

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL CLUJ**  
**MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII**  
Nr. 17972 din 04.07.2017

Nesecret, ex. 1

**PROIECT DE HOTĂRÂRE**  
**pentru Ședința ordinară a Consiliului Local al Municipiului Câmpia Turzii**  
**din luna iulie 2017 privind aprobarea prelungirii duratei de valabilitate a contractului de**  
**închiriere nr. 7481 din 03.07.2007**

**Primarul Municipiului Câmpia Turzii,**

Având în vedere:

- expunerea de motive a Primarului Municipiului Câmpia Turzii, înregistrată sub nr. 17971 din 04.07.2017;

În temeiul dispozițiilor art.36 alin. (2) lit. c), art. 45 alin. (6) și art. 115 alin. (1) lit. b) din Legea administrației publice locale nr.215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

**PROPUN:**

**Art. 1** - Se aprobă prelungirea pe o perioadă de un an a contractului de închiriere nr. 7481 din 03.07.2007, încheiat între Municipiul Câmpia Turzii, în calitate de locator și UPC România S.R.L., în calitate de locatar.

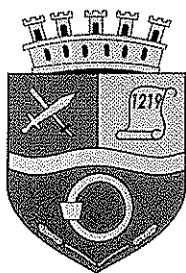
**Art. 2** - Prezenta hotărâre are un caracter individual.

**Art. 3** - Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează Primarul Municipiului Câmpia Turzii prin Serviciul Evidență și Gestiunea Patrimoniului din cadrul aparatului de specialitate al primarului.

**Art. 4** - Comunicarea prezentei hotărâri se face prin grija Serviciului Juridic.

**INIȚIATOR,**  
**PRIMAR**  
**Dorin Nicolae LOJIGAN**

**AVIZAT,**  
**SECRETAR**  
**Niculăe ȘTEFAN**



**ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII**

Nr. 17971 din 04.07.2017

Nesecret, cx.

**EXPUNERE DE MOTIVE**

**pentru inițierea proiectului de hotărâre privind aprobarea prelungirii duratei de valabilitate a contractului de închiriere nr. 7481 din 03.07.2007**

În luna iulie își încetează efectele prin ajungere la termen contractul de închiriere nr. 7481 din 03.07.2007.

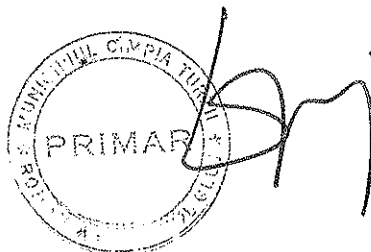
Acest contract este încheiat între municipiul Câmpia Turzii, în calitate de locator și S.C. UPC România S.R.L, în calitate de locatar și are ca obiect închiriere a șase parcele de teren în suprafață de 1,5 mp fiecare situate în zona centrală a municipiului, pentru amplasarea unor cabine stradale cu echipamente tehnice, pe domeniul public.

Prin cererea înregistrată sub nr. 17938 din 04.07.2017 societatea UPC România S.R.L. a solicitat prelungirea contractului de închiriere.

Având în vedere că potrivit prevederilor Legii administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, consiliul local are atribuții privind administrarea domeniului public și privat al municipiului, propun spre analiză, dezbateră și aprobare proiectul de hotărâre.

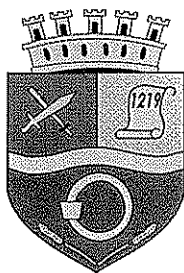
**PRIMAR**

**Dorin Nicolae LOJIGAN**



Întocmit, Aurelian-Joan OLAH, consilier juridic Serviciu E.G.P.

Primăria Municipiului Câmpia Turzii, Serviciul Evidență și Gestiunea Patrimoniului  
Operator de date cu caracter personal notificat cu nr. 16992/2010  
Str. Laminoriștilor, nr. 2, Tel: (+40) 264 368 002, interior 143; Fax (+40) 264 365 467  
mail: [primaria@campiaturzii.ro](mailto:primaria@campiaturzii.ro); [www.campiaturzii.ro](http://www.campiaturzii.ro)



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL CLUJ**  
**MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII**  
Nr. 17975 din 04.07.2017

**RAPORT DE SPECIALITATE**

**Referitor la : Proiectul de hotărâre privind aprobarea prelungirii duratei de valabilitate a contractului de închiriere nr. 7481 din 03.07.2007**

Prin proiectul de hotărâre se propune aprobarea prelungirii duratei de valabilitate a contractului de închiriere nr. 7481 din 03.07.2007.

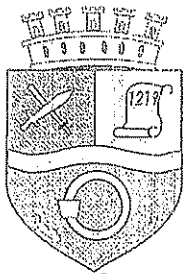
Acest contract este încheiat între municipiul Câmpia Turzii, în calitate de locatar și S.C. UPC România S.R.L, în calitate de locatar și are ca obiect închiriere a șase parcele de teren în suprafață de 1,5 mp fiecare situate în zona centrală a municipiului, pentru amplasarea unor cabine stradale cu echipamente tehnice, pe domeniul public.

Analizând legislația în vigoare se reține că sunt incidente proiectului de hotărâre în discuție prevederile art. 36 alin. (2) lit.c) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

În contextul celor arătate, se constată cu privire la cele propuse prin proiectul de hotărâre faptul că sunt îndeplinite condițiile de legalitate, necesitate și oportunitate, Serviciul Evidență și Gestiunea Patrimoniului emite prezentul raport al compartimentului de specialitate și propune Consiliului Local al Municipiului Câmpia Turzii aprobarea proiectului de hotărâre, în forma prezentată de către inițiator.

**ȘEF SERVICIU E.G.P.**  
**Corina Laura GHINEA**

Întocmit, Aurelian-Ioan OLAH, consilier juridic Serviciu E.G.P.



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII  
Nr. Ad.21169 din 10.08.2016

Nes-a pet, ex. 3

ACT ADIȚIONAL nr. 5  
la contractul de închiriere nr. 7481 din 03.07.2007

**Părțile contractante,**  
**MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII**, cu sediul în Câmpia Turzii, str. Laminoriștilor, nr. 2, jud. Cluj, telefon 0264/368001, fax 0264/365467, cod de identificare fiscală 4354566, cont nr. RO88TREZ21921300205XXXXX deschis la Trezoreria Turda, reprezentat prin primar Dorin Nicolae Lojigă, în calitate de **LOCATOR**  
și  
**UPC ROMANIA S.R.L.**, cu sediul în București, sector 1, șos. Nordului, nr. 62D, C.U.I. nr. 12288994, nr. de ordine în Registrul Comerțului J40/5971/2003, cont de virament nr. RO95TREZ7005069XXX000977 deschis la Trezoreria Mari Contribuabili București, Punct de lucru Cluj-Napoca, reprezentată prin coordonator operațiuni B2B, Marinela Culcuș, în calitate de **LOCATAR**

Având în vedere cererea înregistrată sub nr. 21169 din 06.07.2016 prin care locatarul solicită prelungirea contractului de închiriere nr. 7481 din 03.07.2007;

În temeiul H.C.L. nr. 126 din 20.07.2016, de comun acord au hotărât modificarea următoarelor prevederi contractuale, după cum urmează:

Art. I Durata contractului se prelungește pe o perioadă de 1 an, de la data de 23.07.2016 până la data de 22.07.2017.

Art. II Toate celelalte prevederi contractuale rămân nemodificate.

Prezentul act adițional s-a încheiat în 3 (trei) exemplare, două exemplare pentru locator și un exemplar pentru locatar.

**LOCATOR**  
**MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII**

**PRIMAR**  
**Dorin Nicolae LOJIGAN**

**DIRECTOR EXECUTIV**  
**Mariana LAZĂR**

**ȘEF SERVICIU E.G.P.**  
**Corina Laura GHINEA**

Întocmit, Aurelian O. A. H., consilier Serviciu E.G.P.

**LOCATAR**  
**UPC ROMÂNIA S.R.L.**  
**PUNCT DE LUCRU CLUJ-NAPOCA**  
**COORDONATOR OPERAȚIUNI B2B**  
**Marinela CULCUȘ**



**VIZA JURIDICĂ**



ROMÂNIA  
Județul CLUJ  
Primăria CÂMPIA TURZII

Str. Laminoriștilor, Nr.2  
Telefon: 368001;368002;368004 Fax: 365467  
[www.campiaturzii.ro](http://www.campiaturzii.ro) e-mail: [conslocct@codec.ro](mailto:conslocct@codec.ro)

## CONTRACT DE ÎNCHIRIERE Nr. 7481 /03.07.2007

Amplasare 6 cabine stradale UPC ROMANIA S.A.

### I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII, cu sediul în Câmpia Turzii, str. Laminoriștilor nr. 2, jud. Cluj, tel./fax. 0264-368001, C.U.I. nr. 4354566, cont de virament nr. RO13TREZ22021300205XXXXX deschis la Trezoreria Câmpia Turzii, reprezentat prin PRIMAR-dipl.ing. Vasinca Ioan și DIRECTOR EXECUTIV - ec. Moldovan Emilia, în calitate de LOCATOR pe de o parte,

și

S.C. UPC ROMANIA S.A., cu sediul în București, sector 1, șos. Nordului, nr. 62D, C.U.I. nr. 12288994, nr. de ordine în Registrul Comerțului J40/5971/2003, cont de virament nr. RO95TREZ7005069XXX000977 deschis la Trezoreria Mari Contribuabili București, reprezentată prin DIRECTOR PUNCT DE LUCRU Câmpia Turzii – Marin BUMB, în calitate de LOCATAR, pe de altă parte,

### PREAMBUL

Având în vedere Hotărârea Consiliului Local nr.45 din 28.05.2007, Proiectul „Amplasare cabinet stradal CATV” întocmit de S.C. Structural Proiect S.R.L. Cluj-Napoca;

Vazand dispozițiile legale în materie de închiriere;

Au convenit încheierea prezentului contract de închiriere cu respectarea următoarelor clauze:

### II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1. Locatorul asigură locatarului folosința spațiilor situate în Câmpia Turzii, în următoarele locații: str. Laminoriștilor nr. 43, intersecția str. Retezatului cu str. G. Barițiu, intersecția str. A. Sever cu str. 1 Decembrie 1918, intersecția str. Parcului cu str. Băii, P-ța M. Viteazul nr. 11, intersecția str. Traian cu str. N. Titulescu.

Art. 2. Obiectul închirierii este format din 6 terenuri în suprafață de 1,2 mp fiecare, situate în locațiile menționate la art.1 .

Art. 3. Bunurile care fac obiectul închirierii aparțin domeniului public al municipiului Câmpia Turzii

Art. 4. Bunurile închiriate nu sunt grevate de sarcini.

Art. 5. Predarea-primirea obiectului închirierii se va consemna în procesul-verbal de primire care va fi încheiat de părțile contractante la data predării.

### III. PREȚUL ÎNCHIRIERII, MODALITĂȚI DE PLATĂ

Art. 6. Pretul închirierii, adică chiria este de 700 lei/mp/an, respectiv 58,3 lei/mp/lună.

Art. 7. (1) Plata chiriei se va face prin ordin de plată în contul nr. RO13TREZ22021300205XXXXX deschis la Trezoreria Câmpia Turzii, sau în numerar la casieria instituției.

Art. 8. Chiria va fi platită la data de 25 ale lunii.

### IV. DURATA CONTRACTULUI DE ÎNCHIRIERE

Art. 9. Presentul contract de închiriere se încheie pe o perioadă de 5 ani, începând de la data semnării de ambele părți, cu posibilitatea prelungirii anual, în baza încheierii unui act adițional.

### V. OBIGAȚIILE LOCATORULUI

Art. 10. Locatorul va preda locatarului bunurile care fac obiectul închirierii, libere de orice sarcini.

Art. 11. Locatorul, cu ocazia predării, va încheia proces-verbal de primire-predare datat, semnat și ștampilat de ambele părți contractante.

Art. 12. Locatorul nu va stânjeni pe locatar în exercitarea dreptului de folosință asupra bunurilor închiriate și nu va face acte prin care ar putea micșora folosința acestora.

Art. 13. Pe toata durata contractului, locatorul îl va garanta pe locatar contra oricărei tulburări de drept.

Art. 14. Locatorul va putea să controleze periodic, respectiv la data de 15 a fiecărei luni, bunurile închiriate și dacă acestea sunt folosite conform scopului pentru care a fost încheiat contractul de închiriere. Acest control se va exercita fără a stânjeni folosința bunurilor de către locatar.

Art. 15. Locatorul nu va putea să subînchirieze nici unui tert, bunurile care face obiectul prezentului contract.

### VI. OBLIGAȚIILE LOCATARULUI

Art. 16. Locatarul se obligă, ca pe toata durata închirierii, să păstreze în bune condiții bunurile închiriate.

Art. 17. Locatarul va plăti pe întreaga durata a contractului de închiriere impozitele și taxele privind bunurile închiriate, conform prevederilor legale în vigoare.

Art. 18. Locatarul va folosi bunurile închiriate numai potrivit destinației acestora prevăzute în proiectul obiectivului.

Art. 19. Locatarul se obligă să plătească locatarului chiria la termenul scadent convenit în contract.

Art. 20. Pe toată durata închirierii, locatarul va suporta toate cheltuielile referitoare la utilitățile consumate pentru folosința bunurilor închiriate.

Art. 21. Locatarul îi va permite locatarului să controleze modul cum sunt folosite bunurile închiriate și starea acestora la termenul stabilit în contract.

Art. 22. Locatarul îl va înștiința imediat pe locatar despre orice acțiune a unei terte persoane care îi tulbură folosința.

Art. 23. Locatarul nu va putea face modificări bunurilor închiriate decât cu acordul scris al locatarului.

Art. 24. Locatarul, la expirarea prezentului contract, va restitui locatarului bunurile închiriate, în aceeași stare în care le-a primit.

## VII. CLAUZE SPECIALE

Art. 25. Sumele încasate din închirierea bunurilor care fac obiectul prezentului contract constituie venituri ale bugetului Consiliului Local al Municipiului Câmpia Turzii.

## VIII. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR CONTRACTANTE

Art. 26. Pentru neplata chiriei la termenul prevăzut la art.8, locatorul va plăti locatarului majorări de întârziere de 0,1% pe zi, calculate la suma datorată; quantumul majorărilor de întârziere se poate modifica în funcție de prevederile legale în vigoare.

Art. 27. Pentru nerespectarea obligațiilor prevăzute în acest contract de către una dintre părți, cealaltă parte poate solicita rezilierea contractului cu un preaviz prealabil de 15 zile, iar partea în culpa datorează celeilalte părți daune-interese.

Art. 28. Pentru neplata chiriei pe o perioada mai mare de 3 luni consecutiv, locatorul poate solicita unilateral rezilierea contractului.

## IX. FORȚA MAJORĂ

Art. 29. Nici una dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător - total sau parțial - a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.

Art. 30. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 5 zile producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

Art. 31. Dacă în termen de 30 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea de plin drept a prezentului contract fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

## X. LITIGII

Art. 32. Eventualele litigii care s-ar putea ivi în legătură cu încheierea, executarea, modificarea și încetarea prezentului contract vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar dacă părțile nu cad de acord, vor fi soluționate de instanțele de judecată competente.

## XI. NOTIFICARI

Art. 33. În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului contract.

Art. 34. În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire (A.R.) și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitor pe această confirmare.

Art. 35. Dacă notificarea se trimite prin telex sau telefax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

Art. 36. Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute la articolele precedente.

## XII. ALTE CLAUZE

Art. 37. Modificarea prezentului contract se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

Art. 38. Prezentul contract, împreună cu anexele sale care fac parte integrantă din cuprinsul său,

reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

Art. 39. Prezentul contract poate să înceteze la cererea uneia din părți cu un preaviz prealabil, de 6 luni.

Art. 40. Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de 3 (trei) exemplare, din care două exemplare pentru locator și un exemplar pentru locatar, astăzi 23.07.2007, data semnării lui.

## LOCATOR

MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII

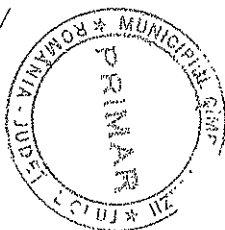
PRIMAR  
Dipl.ing. Ioan VASINCA

DIRECTOR EXECUTIV  
Ec. Emilia MOLDOVAN

ȘEF SERVICIU I.E.A.P.R.E.  
Ec. Ludovic MOLDOVOY

VIZAT  
Cons.jr. Aurelian OLAH

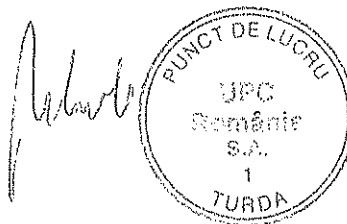
VIZA C.F.P.



## LOCATAR

S.C. UPC ROMÂNIA S.A.  
PUNCT DE LUCRU CÂMPIA TURZII

DIRECTOR  
Marin BUMB





UPC Romania SRL  
Punct de Lucru Cluj Napoca  
Str. Constantin Brancusi, nr. 147  
Tel: 0364102102  
Fax: 0364102101

S.C. UPC ROMÂNIA S.R.L.	
▶ Intrare	Nr. 649
◀ Ieșire	
Data	29.06.2017



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI  
CÂMPIA TURZII

NR. 17938 DIN 04.07.2017

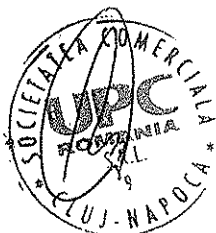
<b>Catre</b>	Municipiul Campia Turzii
<b>Compania</b>	Consiliul Local al Municipiului Campia Turzii
<b>De la</b>	UPC Romania S.R.L.
<b>Data</b>	29 iulie 2017
<b>Subiect</b>	Prelungire perioada contractuala

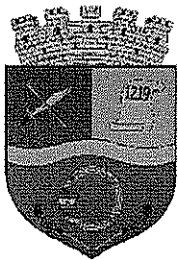
Avand in vedere expirarea contractului de inchiriere nr **7481/03.07.2007** va transmitem prin prezenta intentia noastra de a prelungii contractul respectiv.

In acest sens, va rugam sa ne transmiteti un draft in format electronic sau listat pe adresa noastra de corespondenta din antet.

Cu deosebita consideratie,

Marinel Culcus,  
Coordonator Operatiuni B2B  
M + 40 0745317154  
[marinel.culcus@upc.ro](mailto:marinel.culcus@upc.ro)





ROMÂNIA  
Județul CLUJ  
Consiliul local CÂMPIA TURZII  
Str. Laminoriștilor, Nr.2  
Telefon: 0264268001; 0264268002; 0264268004 Fax: 0264261467  
<http://www.campiaturzii.ro> e-mail: [primariact@campiaturzii.ro](mailto:primariact@campiaturzii.ro) ;

Comisia de specialitate nr. 2 - pentru urbanism și amenajarea teritoriului, administrarea domeniului public și privat, protecția mediului, investiții

## RAPORT DE AVIZARE

### La proiectul de hotărâre

privind aprobarea prelungirii duratei de valabilitate a contractului de închiriere nr. 7481 din 03.07.2007

Comisia de specialitate nr. 2 din cadrul Consiliului Local al Municipiului Câmpia Turzii, s-a întrunit în ședința de lucru din data de 13.07.2012, în scopul dezbaterii și avizării proiectului de hotărâre menționat mai sus.

Proiectul de hotărâre este avizat pentru legalitate de către Secretarul Municipiului Câmpia Turzii.

Comisia de specialitate, analizând documentele care au stat la baza inițierii proiectului de hotărâre, în urma dezbaterilor, constată că îndeplinește condițiile legale pentru punerea în discuție și avizare.

Comisia de specialitate nr. 2 - Avizează Favorabil proiectul de hotărâre

și propune Consiliului Local al Municipiului Câmpia Turzii adoptarea proiectului de hotărâre în forma prezentată de către inițiator (se vor specifica eventuale amendamente în procesul verbal de ședință).

Prezentul raport de avizare a fost emis cu 5 voturi pentru.

PREȘEDINTE COMISIE  
PĂTRUȚIU MIHAIL IULIU